

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

სარეგისტრაციო ფორმა სეზონური დასაქმებისთვის

Bitte in deutscher oder englischer Sprache ausfüllen.

გთხოვთ შეავსოთ გერმანულ ან ინგლისურ ენაზე.

Bewerbernummer განმცხადებლის ნომერი	
Referenz-Nummer Stellenangebot ვაკანსიის საცნობარო ნომერი	

1 Familienname გვარი					
2 Vorname სახელი					
3 Straße, Hausnummer ქუჩა, სახლის ნომერი					
4 PLZ, Wohnort, Land საფოსტო ინდექსი, ქალაქი, ქვეყანა					
5 Persönliche Angaben პირადი მონაცემები	Weiblich მდედრობითი	Männlich მამრობითი	Divers სხვა		
	Geburtsdatum დაბადების თარიღი			Passnummer პასპორტის ნომერი	
	Staatsangehörigkeit მოქალაქეობა			Gültig bis მოქმედების ვადა	
6 Kontakt კონტაქტი	Telefon ტელეფონი			Mobil მობილური	
	E-Mail ელ-ფოსტა				
7 Berufliche Erfahrungen und Kenntnisse in der Landwirtschaft სოფლის მეურნეობაში საქმიანობის გამოცდილება და კვალიფიკაცია	Pflanzenanbau, -pflege მცენარეთა კულტივაცია და მოვლა		Gemüse ernten ბოსტნეულის მოსავლის აღება		
	Weinreben schneiden ვაზის გასხვლა		Salat/Kräuter ernten სალათის/მწვანეხილის მოსავლის აღება		
	Bodenbearbeitung მიწის დამუშავება		beladen, entladen, Transport დატვირთვა, გადმოტვირთვა, ტრანსპორტირება		
	Weinlese ყურძნის მოსავლის აღება		sortieren und verpacken დაფასოება და შეფუთვა		
	Spargel stechen სატაცურის მოსავლის აღება		Lagerarbeiten საწყობში მუშაობა		
	Erdbeeren/Heidelbeeren/Himbeeren etc. pflücken მარწყვის/მოცვის/ჟოლოს და ა.შ. კრეფა		sonstige Kenntnisse სხვა უნარები		
	Äpfel/Birnen/Kirschen/Pflaumen etc. pflücken ვაშლის/მსხლის/ბლის/ქლიავის და ა.შ. კრეფა				
8 Sprachkenntnisse ენის ცოდნა	Keine Kenntnisse არ ვფლობ	Grundkenntnisse საბაზისო დონე	Erweiterte Kenntnisse გაღრმავებული დონე	Verhandlungssicher თავისუფლად საუბრის დონე	Muttersprache მშობლიური ენა
	Deutsch გერმანული				
	Englisch ინგლისური				
	Weitere Sprache დამატებითი ენა				

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

სარეგისტრაციო ფორმა სეზონური დასაქმებისთვის

Bewerbernummer განმცხადებლის ნომერი				
9	Führerschein მართვის მოწმობა	Keinen არ ვფლობ		PKW მსუბუქი ავტომობილი
				Traktor ტრაქტორი
10	Haben Sie bereits in Deutschland gearbeitet? უკვე გიმუშავიათ გერმანიაში?	Nein დიახ	Ja არა	Zeitraum პერიოდი
11	Haben Sie eine Krankenversicherung, die in Deutschland für eine Beschäftigung gültig ist? გაქვთ ჯანმრთელობის დაზღვევა, რომელიც მოქმედებს გერმანიაში დასაქმებისას?	Nein დიახ	Ja არა	Name სახელი Nachweis beigefügt საბუთი თან ერთვის
12	Verfügbarkeit ხელმისაწვდომობა	Ab sofort დღეიდან	Frühestens ab არაუადრეს (...-დან)	
13	Stehen Sie bereits in Kontakt mit einem Arbeitgeber in Deutschland? გაქვთ უკვე კავშირი დამსაქმებელთან გერმანიაში?	Nein დიახ	Ja არა	Name und Anschrift des Arbeitgebers დამსაქმებლის სახელი და მისამართი

Einwilligungserklärung
თანხმობის შესახებ განაცხადი

Ich bin damit einverstanden, dass die Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit meine persönlichen Daten bzw. Bewerbungsunterlagen zum Zwecke der Beratung, Stellensuche und Arbeitsvermittlung (per Sprach- /Videotelefonie oder E-Mail) an Arbeitgeber weiterleitet und dass diese Informationen erhoben, gespeichert, veröffentlicht und an die Partnerverwaltungen im Ausland weitergeleitet werden.

თანახმა ვარ, რომ დასაქმების ფედერალურ სააგენტოსთან არსებულმა საერთაშორისო და სპეციალისტთა დასაქმების ხელშეწყობის ცენტრმა კონსულტაციის, სამუშაო ადგილის მოძიებისა და დასაქმების ხელშეწყობის მიზნით გადაუგზავნოს (სატელეფონო/ვიდეო კომუნიკაციის საშუალებით ან ელექტრონული ფოსტით) დამსაქმებელს ჩემი პირადი მონაცემები და საჭიროებისამებრ სააპლიკაციო დოკუმენტებიც და რომ მოცემული ინფორმაცია შეგროვდეს, იქნეს შენახული, გამოქვეყნდეს და გადაეგზავნოს პარტნიორ ორგანიზაციებს უცხოეთში.

Informationen zur Datenerhebung nach der Datenschutzgrundverordnung der Europäischen Union (DSGVO) finden Sie über das Internet unter: <https://www.arbeitsagentur.de/datenerhebung>.

ევროკავშირის „მონაცემთა დაცვის ზოგადი რეგულაციის“ შესაბამისად მონაცემთა შეგროვების შესახებ დეტალური ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ინტერნეტ გვერდზე: www.arbeitsagentur.de/en/privacy-notice.



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)

Registrierungsbogen für eine Saisonbeschäftigung

სარეგისტრაციო ფორმა სეზონური დასაქმებისთვის

Bewerbernummer

განმცხადებლის ნომერი

Erklärung zu Voraufhalten im Schengen-Raum und zu einer Wiedereinreiseperrre nach Deutschland

დეკლარაცია შენგენის ზონაში წინარე ყოფნისა და გერმანიაში ხელახლა შესვლის აკრძალვის შესახებ

Ich wurde darauf hingewiesen, dass eine Arbeitserlaubnis zum Zweck der Saisonbeschäftigung nur erteilt werden darf, wenn ich mich durch den Aufenthalt zum Zweck der Saisonbeschäftigung nicht mehr als 90 Tage innerhalb von 180 Tagen im Schengen-Raum aufhalte. Die maximal zulässige Aufenthaltsdauer bei visumfreier Einreise wird vom Ende der beabsichtigten Saisonbeschäftigung gerechnet. Dabei sind alle Aufenthalte – auch Besuche oder Urlaubsreisen – in Staaten, die dem Schengen-Raum angehören, in den vom Ende der Beschäftigung zurückliegenden 180 Tagen zu berücksichtigen. Dem Schengen-Raum gehören die folgenden Staaten an: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn.

Die Prüfung, ob die zulässige Gesamtdauer für eine visumsfreie Einreise überschritten wird, kann über folgenden Link erfolgen:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> oder
https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en.

Ich versichere, dass durch die geplante Dauer der Saisonbeschäftigung eine Gesamt-Aufenthaltsdauer von 90 Tagen bezogen auf die vor dem Ende der Saisonbeschäftigung liegenden 180 Tage/6 Monate nicht überschritten wird. Ich versichere ferner, dass ich keiner Wiedereinreiseperrre unterliege. Ich wurde darüber belehrt, dass falsche Angaben zu Voraufhalten und zu einer Einreiseperrre zum Erlöschen der Aufenthaltsberechtigung führen können.

მე გავეცანი ინფორმაციას იმის შესახებ, რომ სეზონური დასაქმების მიზნით სამუშაო ნებართვა შეიძლება გაიცეს მხოლოდ მაშინ, თუ მე სეზონური დასაქმების მიზნით შენგენის ზონაში 180 დღის განმავლობაში 90 დღეზე მეტი ვადით არ გავჩერდები. უვიზო მიმოსვლის საფუძველზე დაშვებული, ქვეყანაში გაჩერების მაქსიმალური ვადის უკუათვლა დაიწყება დაგეგმილი სეზონური სამუშაოების დასრულების დღიდან. ამასთან, გათვალისწინებული იქნება დასაქმების დასრულებამდე 180 დღის განმავლობაში განხორციელებული ყველა სახის ვიზიტი - მათ შორის სტუმრის სტატუსით ან საშვებულებო მოგზაურობა - იმ ქვეყნებში, რომლებშიც შენგენის ზონას მიეკუთვნებიან. ქვეყნები, რომლებიც შენგენის ზონაში შედიან: ბელგია, გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკა, დანია, ესტონეთი, ფინეთი, საფრანგეთი, საბერძნეთი, ისლანდია, იტალია, ლატვია, ლიხტენშტეინი, ლიტვა, ლუქსემბურგი, მალტა, ნიდერლანდები, ნორვეგია, ავსტრია, პოლონეთი, პორტუგალია, შვედეთი, შვეიცარია, სლოვაკეთი, სლოვენია, ესპანეთი, ჩეხეთის რესპუბლიკა, უნგრეთი.

მოცემული ბმულის საშუალებით შეგიძლიათ გადაამოწმოთ, გადაცილებულია თუ არა უვიზო მიმოსვლის დასაშვები ხანგრძლივობა:

<https://germania.diplo.de/ru-de/vertretungen/gk-stpe/90tage/1498944?openAccordionId=item-1244316-0-panel> ან
https://ec.europa.eu/home-affairs/content/visa-calculator_en.

გარანმუნებთ, რომ სეზონური დასაქმების დაგეგმილი საერთო ხანგრძლივობა სეზონური დასაქმების დასრულებამდე არ გადააჭარბებს 180 დღიან/6 თვიან პერიოდის ფარგლებში ნებადართულ 90 დღეს. მე ასევე გარანმუნებთ, რომ ჩემზე არ ვრცელდება გერმანიაში ხელახლა შესვლის აკრძალვა. მე გავეცანი ინფორმაციას, რომ გერმანიაში წინარე ყოფნისა და შესვლაზე აკრძალვის შესახებ არასწორი მონაცემების მიწოდებამ შეიძლება გამოიწვიოს ქვეყანაში ჩემი ყოფნის ნებართვის გაუქმება.

Bitte beachten Sie, dass Staatsbürger aus Georgien im Falle einer Asylantragstellung in Deutschland nur in äußerst seltenen Einzelfällen Schutz erhalten. Solche Asylverfahren werden bei Behörden und Gerichten beschleunigt bearbeitet. Für den Fall einer Abschiebung wird ein Einreise- und Aufenthaltsverbot in Deutschland verhängt.

გთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ გერმანიაში თავშესაფრის მოთხოვნის შესახებ განაცხადის გაკეთებისას საქართველოს მოქალაქეებს მხოლოდ უკიდურესად იშვიათ შემთხვევებში ეძლევათ თავშესაფრის მიღების უფლება. თავშესაფრის შესახებ განცხადებები შესაბამისი სახელმწიფო სამსახურებისა და სასამართლოების მიერ განიხილება დაჩქარებული წესით. დეპორტაციის შემთხვევაში იკრძალება ქვეყანაში შემდგომი შემოსვლა და იქ გაჩერება.

Datum

თაშრიდი

Unterschrift

ხელმოწერა



Bundesagentur für Arbeit

Zentrale Auslands-
und Fachvermittlung (ZAV)